

OBSAH

Predslov	5
NÁSTRAHY A ODPORÚČANIA LOGIKY PRI PREKLADE PRÁVNEHO TEXTU SLOVENČINA : NEMČINA <i>František Gahér</i>	7
INŠTITÚT TLMOČNÍCKEHO ÚSTAVU – PRÍNOS ALEBO PREMÁRNENÁ ŠANCA? <i>Zuzana Guldánová – Tomáš Sovinec</i>	28
K VYMEDZENIU POJMU „PRÁVNY ŠTÝL“ <i>Helena Mazurová</i>	38
JAZYKOVÁ SITUACE V NADNÁRODNÍCH FIRMÁCH V ČR Z POHLEDU APLIKOVANĚ LINGVISTICKÉHO VÝZKUMU <i>Tomislav Potocký</i>	47
VÝUČBA ANGLICKEJ PRÁVNEJ TERMINOLÓGIE S PRIHLIADNUTÍM NA CIELOVÚ SKUPINU <i>Anna Schneiderová</i>	63
DOPYT PO PRÁVNOM PREKLADE V KONTEXTE INTEGRÁCIE CUDZINCŮV <i>Jaroslav Stahl</i>	75
MODELY VZDELÁVANIA ÚRADNÝCH PREKLADATEĽOV V KOMBINÁCIÁCH MÁLO ROZŠÍRENÝCH JAZYKOV <i>Marketa Štefková – Lucia Matejková</i>	82

**RELEVANCIA SLAVISTICKÝCH POHLADOV PRI NEMECKÝCH
BE- SLOVESÁCH**

Jozef Bruk

98

**KORPUSOVÁ ANALÝZA PRÁVNEHO PREKLADU
V SLOVENSKOM A NEMECKOM JAZYKU S DÔRAZOM
NA KOLOKÁCIE SLOVIES – PREZENTÁCIA PROJEKTU
DIZERTAČNEJ PRÁCE**

Elena Gajdošová

113

**KRITÉRIA KVALITY PRÁVNEHO PREKLADU – PREZENTÁCIA
VÝSKUMNÉHO PROJEKTU DIZERTAČNEJ PRÁCE**

Milan Potočár

127

Recenzie

**NEMECKÝ ODBORNÝ JAZYK – PRE TECHNIKOV A
GERMANISTOV**

RECENZIA

Alena Ďuricová

141

**NEMECKÝ ODBORNÝ JAZYK - MODERNE
A INTERDISCIPLINÁRNE**

RECENZIA

Alena Ďuricová

143

**NEMECKÝ TECHNICKÝ JAZYK V MECHANIKE PODDAJNÝCH
TELIES**

RECENZIA

Roman Sorger

146